



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/827
28 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОТ 27 ИЮЛЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить Вам текст решения АНГ/Dec.3 (XXXV) Rev.3 (документ SM/2102 (LXX) по вопросу о кризисной ситуации в отношениях между Ливийской Арабской Джамахирией и Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, принятого Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать пятой очередной сессии, проведенной в Алжире 12-14 июля 1999 года.

Буду признателен Вам за распространение текста этого решения в качестве документа Совета Безопасности.

Иса Айяд БАБАА
Временный Поверенный в делах

Приложение

[Подлинный текст на английском,
арабском и французском языках]

АНГ/Dec.3(XXXV)Rev.3 Решение по вопросу о кризисной ситуации в отношениях между Ливийской Арабской Джамахирией и Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством
(Doc.СМ/2102 (LXX))

Ассамблея,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря;
2. выражает удовлетворение по поводу смелого решения властей Ливийской Арабской Джамахирии призвать двух подозреваемых ливийцев предстать перед шотландским судом, заседающим в Нидерландах, и по поводу их позитивной реакции и поддерживает требование Джамахирии относительно надлежащих гарантий и условий для обеспечения справедливого и беспристрастного судебного разбирательства по делу этих двух подозреваемых;
3. воздаст особую дань уважения бывшему президенту Южной Африки Нельсону Манделе, покровителю двух святых мечетей, королю Фахду ибн Абдель Азизу, президенту Блэзу Кампаоре, покидающему свой пост Председателю ОАЕ и всем руководителям африканских стран, которые предпринимали усилия по выполнению решения, принятого на посвященной этому кризису Конференции глав государств и правительств стран – членов ОАЕ в Уагадугу, сообразно его букве и духу;
4. выражает также удовлетворение по поводу усилий Комитета пяти ОАЕ и Комитета семи Лиги арабских государств, которые внесли вклад в усилия по справедливому урегулированию кризиса;
5. выражает признательность Группе африканских государств в Нью-Йорке за ту роль, которую она сыграла в деле урегулирования кризиса, и особенно за то, что она привлекла внимание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций к тому факту, что Ливийская Арабская Джамахирия осуществляла сотрудничество и выполнила требования, изложенные в резолюциях 731 (1992), 748 (1992), 883 (1993) и 1192 (1998) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;
6. призывает Совет Безопасности Организации Объединенных Наций незамедлительно и окончательно отменить санкции, введенные против Ливийской Арабской Джамахирии;
7. просит нынешнего Председателя ОАЕ направить письма Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Председателю Совета Безопасности Организации Объединенных Наций с просьбой принять надлежащие меры по обеспечению безотлагательной и окончательной отмены санкций;

8. просит Комитет пяти по вопросу о споре между Ливийской Арабской Джамахирией, Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством продолжать свою работу до тех пор, пока этот спор не будет окончательно урегулирован;
9. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом и принимать соответствующие меры;
10. просит Генерального секретаря предпринимать дальнейшие усилия по выполнению данного решения.
